

Ghus Jo_mkateko Gohak' Ho_r. Reak'

Deko ar ho_r. reak' katha. Mit't_an' deko mahajo_n do_ ho_r. khato_k dena babo_tteye la_lisadea, ar uni ho_r. do thor_ae lelha machagea, ar dena tina_k'e dharaolet'a, onako do_ jo_toye hala caba akat'getaea. Ado_ onae emae jo_khe_c' goha bae do_ho_ idilet'koa; ina.getae unia_k' lelha do_. Ado_e e_m cabaket're ho~_ ba.kigeyeye metaea, ban'ma, Nuna.k' una_k' am t.hen in' n'ama, de_n e_mo_k'me, ban'khan lan' la_lisama. Ado_ ona karo_nte d.herkin ro_po_r. bar_ayena. Ado_ mahajo_ne me_na, Acham e_m akawadin' khan okorkotam goha do_? O_ko_eko saman're tin titit'em e_m a.gu akawadin'a, de_nko goha a.gukotam; am saman'ren' kulikoa. Ado_ goha ba_nuk'kotaete uni ho_r. do_e bhagao ocok' kangea, bae r.o_r. dar_eak' kana; e_nte eskarregeye e_m a.gu akawadea. Khange uni ho_r. do_ murukket'teye me_nket'a, Acha besge, nuna.k' in' emadere ho~_ ba.kigeyeye metan' kana;boge la_lisket' khange, la_lis ocoae, ina. do_ e_kkalte caba dapor.ok'a. Ar uni ho_r. do_ jumi jaega do_ khubge menak'taea, ar mo~_r.e~_ nahel jotdar ho_r. kanae; ado_ onka ac' mo_nre uni ho_r. do_ onkae nit.ket'te mahajo_n tuluc' khub jhuna. jhunkin ro_po_r.ena.

Khange uni mahajo_n do_ uni ho_r. upa_rteye la_lisket'a; ado_ parwanako ja_riadete ta_rik din hilok' do_e ha_jirena, ar goha eman do_ ba_nuk'kotaea. Ar uni deko do_ t_aka e_mkate se_ghus e_mkate pe_ho_r.e goha akat'koa, are la_i t_hik akawat'koa, ban'ma, Ape do_ nonka onka na~ha~k' la_ipe me_nte, ban'ma, Ale salak'rege nui ho~_ nuna.k' una_k'e e_m akawadea me_nte, ape do_ nia. kathage la_ipe.Ar onko pe_ho_r. mo_to_re mit' ho_r. do_e lelha machagea; ado_ ona ia.te calak' jo_khe_n ho_r ho_rte onko goha do_ mit' tala_oe sikha_u idiyet'koa, ban'ma, Ape do_ nia. khathage ro_r.tabonpe, nia. khon do_ alope et_agtabona.Ar na~ha~k' dahe taben khub in' jo_m ocopea, ar ha.nd.i n'u~ la_git' ho~_n' emapea. Nonka ho_rreye ka_bulako kana. Ar uni ho_r. do_ ba_nuk'kotaete eskargeye cala_ena, ar o_nd.e_ ho~_ eskarge mayak' moyok'e ten'go bar_ae kana.Ado_ ona takrege mit' ho_r. t.hene se_n sorenteye kulikede_a,Henda baba, cet' mo_ko_rdo_ma kantama me_nte?

Ado_ uni ho_r.e me_nket´a, Mahajo_ne la_lis akawadin´a dena karo_nte, jo_to_n´ e_m cabakat´taea, e_nre ho_~ye la_lis akawadin´a. Ado_ uni ho_r.e me_nket´a, Goha menak´kotama? Ado_e metadea, Goha do_ba_nuk´kotin´a. Ado_ uni ho_r.e me_nket´a, De_n to_be_ khan barea t_aka eman´me, ar jo_to_ katha or.e or.pat´ la_i cabawa_n´me, ar ina.ge gohan´me, bebak na~ha~k´ in´ khalas ocokotama. Ado_ uni ho_r.e me_nket´a, Achan´ emama, a_ika_ khalaskan´me. Ado_ jo_to_ katha or.phe_d.e la_iadea, ar mo~_r.e~_ nahelko jor_aoa, ona ho_~ye la_iadea.

Ado_ onakoye an´jo_m cabaket´tae khan barea t_akaye ko_ekedea, are metadea, O_ko_et.ak´ kantamae mahajo_n, ar uniren goha, onko am do_uduk´ t_hika_n´me. Ado_ sa_riye uduk´adea. Ado_ khange uni ho_r. do_goha akan ho_r. t_hene calao go_t´enteye kuli bar_ayet´koa, ar cet´ko co_ye kuli mo~_n´jet´koa, enkate onkoak´ mo_ne n´amet´takoa. Ado_ uni lelha gohage d.her do_e kuli bar_ayede kana; khange mahajo_n do_ uni t_hen a.d_i ho_r. sorok´ kane n´e_lket´ko khan do_e me_nket´a, Nui goha do_ na~ha~k´ dhorageko bhan´t_aoetin´a. Ado_ onkaye bujha_uket´ khan se_n sorkateye metadea, Am do_n´ la_iam kana, ho_r. do_ja~ha~nak´geko metam onkoak´ do_ an´jo_mte_t´ge alom an´jo_mtakoa. Am do_ sahib okaye metama, ina. reak´ ro_r. rua_r.aeme, ar am t_hen ho_r.ko hijuk´ khan onko tuluc´ do_ alom galmaraoa, am do_ saheb okaye metama, ina.ge ro_r. rua_r.aeme, ado_ onka uni lelha goha do_e sikha_u bar_akadea. Ado_ ina. mit´ ghur_i tayo_m khange phuka_r hoe go_t´enta_kina; ado_ ha_kim do_ mahajo_n ar uni ho_r.e kuli bar_aket´kina; ado_ ona tayo_m uni ho_r.ren gohako phuka_rkedea. Ado_ ho_lo_p bar_akateko kulikedea, Tum in donako keya hal janta hai, dho_ro_m dho_ro_m bo_lo_, keya hal janta hai? Ado_ uni ho_r.e me_nket´a, ha_jur, ham to_ hal na~hi~ jante hai, keya jan, sal ka hal banaya hai, ki aso_n ka banaya hai, ki dhao ka banaya hai, lekin pa~c t_ho_ hal jor.ta hai; so ham jante hai, kon kat. ka hal banaya hai, so ham na~hi~ jante hai. Ado_ kathae, onkaye ro_r.ket´ khan uni do_ko d_haka od.okkedea; ado_ko kulikedea, Ar ho_~_ goha menak´kotama se_ban´? Ado_e me_nket´a, Ba_nuk´koa, ini eskargeae. Ado_ khange uni mahajo_nren gohako phuka_rena, pa_hilkin do_ cet´ leka co_ko kuli bar_aket´kintekin thirena.

Ado_ uni lelha gohako phuka_rkedea, ado_ bo_lo_yente ha_kim saman´reye

ten'goyena; ado_ capr.asiko ho_lo_pede kana, metae kanako, Dho_ro_m dho_ro_m bo_lo_. Khange uni ho_r. do_ kathae, cet' ho~_ bae ro_r.et'a, thir akangeae. Ado_ onka bar pe dhaoko metae kana, Dho_ro_m dho_ro_m bo_lo_. Ado_ bae ro_r.let' khan do_ ha.kime me_n go_t'ket'a, Keya, tum pagla hai?Ado_ kathae, uni ho_r. ho~_ye ro_r. go_t'ket'a, Keya, tum pagla hai? Arho~_ ha.kime me_n go_t'ket'a, Are ardali,isko nikal do. Ado_ kathae, uni ho_r. ho~_ ti tulkate, se_ uduk'ateye me_n go_t'ket'a, Are ardali. Isko nikal do. Ado_ khange ina.k'e me_nlet' khange o_nd.e_n ho_r. do_ bogeteko landaket'a, ar ha.kim sudha.ge khak' khak'e landaket'a; ado_ e_ne_ko d.haka od.okket'koa, ar mo_ko_rdoma do_ d.hismisena. Ado_ uni ho_r. od.okkate gohataeye metae kana, Oka lekam ro_r.ket'a? Ba_n' bujha.ulet'a. Ado_ uni gohalen ho_r.e me_nket'a, Durre_, et.ak're ro_r. in' me_nlet'a ho, ado_ ha.kim et.ak'reye kuli go_t'kidin'a, nahelge lahareye kuli go_t'kidin'a, keya hal jante hai?Ado_ am ho~_ tho_ nahel do_ bam la.ia.din'a, noa kat. se_ ona ja.t reak' nahelko do_n' benao akat'a me_n te.

Tuma_l:Santal Folk Tales

Dare Rohoe

Mit' oktere mit't.en kor.a gidra. sohor bajar re tahe~katec'e par.haok' kan tahe~kana. Chut.i oktere uni kor.a gidra. do ato or.ak'e hec'ena. Ar uni do ac'ren gor.omba son'ge tahe~kan oktere ac'ren gor.omba kuli kedea, tinren' la.t.uk'a, unre in do mit't.en a.d.i maran' hor.in' hoyok'a. Nitok' la.ia.n'me cekate maran' hor.in hoyok'a? Gor.omba do bohok'e d.ubuk'keda are metadea dela hijuk'me okare hopon dareko a.khrin' ond.elan' calak'a. Ona cara dare (nursery) doka khon gor.omba do barea hopon cara dare kirin' keda. Mit't.en hopon cara dare do t.ob re rohoekeda ar mit't.en do bahre sec're rohoekeda.

Khan gor.omba do uni gidra. kulikedea, okat.ak' cara dare mon'jte hara

rakabok'a? Mit' gha.r.i uni gidra. do cinta. keda are menkeda, okat.ak t.obre rohoe akan ona darege napaete harak'a. Cedak' je ona t.ob re menak' dare do joto lekanak' muskilak' khon rukhia. n'ama. Ar okat.ak' dare bahre re rohoe akan ona do botorre menak'a. Ente aema lekanak' muskilak' hijuk'a, jemon lolo seton', hoe dak'te nost.ok'a, ar merom d.an'gra ho~ ko jom dar.eak'a. Gor.omba do muluc' ma.chi landakeda are menkeda dela or.ak'lan calak'a tayom telan' n'ela, cet' hoyok'a! Ina. tayom uni gidra. do arho~ par.haok' la.git' sohor bajarte rua.r. calaoena.

Mo~r.e~ bochor tayom uni gidra. do ac'ren gor.omba or.ak'e hec'ena. Tinre uni gidra. gor.omba sonige n'apamena are kuli kedea, gor.omba mit't.en kuklin' kulilet'mea, In'ak' jionre cekate maran' hor.in' hoyok'a? Gor.omba do ona katha an'jom kate landakeda are metadea, dela pa.hilre ona cara dare lan' n'ela okat.ak' t.obre ar bahre re rohoe tahe~kan. Senkate kin n'elkeda okat.ak' cara dare t.ob rekin rohoe let' ona do maran'ge hoe akana ar okat.ak' cara dare bahre rekin rohoelet' ona ho~ a.d.i maran' hoe akana. Ar bahre re rohoe len dare reak' d.a.r ber.haete pasnao akana. Calak' kan hor. dare but.a.re dur.up'kateko jira.ujon' kana. Gor.omba uni gidra. sec' koyok'kate kulikedea, okat.ak' cara dare usa.rage hara akana? Okat.ak' dare a.d.i maran' hoe akana? Gidra.i ror. rua.r.keda okat.ak' dare bahre re rohoe akan ona darege a.d.i maran' hara akana. Menkhan cekate bahre reak' dare a.d.i maran' hoyena? Gidra.i kulikedea? Gor.omba landawateye menkeda okat.ak' dare bahre re rohoe len ona dare do aema lekan muskilak' talate hara idiyena. Ar bahre re rohoelen dare rehet' got.a t.a.nd.i pasnaoena ar d.a.r ho~ pasnao idiyena.Ar lolo seton', hoe dak' ia.te dare rehet' do kajak' idiyena ar d.a.r ho~ ac' kusi leka pasnao idiyena. Ar nitok' ona bahre re menak' dare lolo seton', hoe dak'te bae khuti dar.eak'a.

Ar onka leka okat.ak' dare t.obre rohoe akan ona dare do nijorge hoe akana. Ente ona reak' rehet' do bae pasnao dar.e akada ar d.a.r ho~ ban' pasnao akana. Ar muskilak'ko hec'len khan dare do bae sahao dar.eak'a. Gor.omba ac'ren gor.om gidra. sec' ben'get' kate menkeda, disa.ime judi amak' ka.mire am bam haronlen khan ar muskil talate bam laha idilen khan tis ho~ am do maran' hor. bam hoe dar.eak'a.

Bir Sendra

Hor hopon do bir sendra a.d.iko kusiak'a. Sedae do abo disa.m re bir-gajar.ko ho~ a.d.i a~t. tahe~kana. Kula.i, marak' ar et.ak' janwarko a.d.iko n'amok' kan tahe~kana. Bir sendra jokhec' t.hen'ga, ak'-sar do joto sendrakan hor.ak' tire tahe~na.

Ar a.d.i sika.ria. seta ho~ ko tahe~ntakoa, kula.i ar et.ak' janwarko goc'kate a.d.i ra.ska.te or.ak'teko gok' a.gukoa. Netar do bir-gajar.ko cabaente sendra ho~ ban'ko dar.ana.

Tuma.l: Bad.aejon' Hor

Meskoc'

Meskoc'

Mama do ac'ren bha.gna.t kor.ae kuliede kana-

Mama: E bha.gna., bid.a.ure A+ dom n'amleda se ban'a?

Bha.gna.: Ban'a mama, bacon' pass dar.eak'.

Mama: Bam pass akada ar noa katha landawatem la.ia.n' kan do? Nase ho~ lajao bam a.ika.ueda?

Bha.gna.: Mama, eken in' eskar do bacon' phel akat'. Abo or.ak' phed.ren Joba ho~e phel akada.

Turi

Mahasoe, mit't.en ka.mi ema.n'me! Dayakate mit't.en ka.mi ema.n'me!
Didimoni dayakate mit't.en ka.mi ema.n'me! Sa.rige, nonkan aema
gidra.ge menak'koa okoe do hor.ak' or.ak're ka.mi kate din ko
khemaoda.

Mit't.en kisa.r. hor.e tahe~kana. Ar or.ak' bahrere pind.a.
tahe~kantaee. Ar ona pind.a. cetanre mare cal tahe~kana, okat.ak' do
mare t.in te dap' tahe~kana. Ona jaegarege Turi n'utuman mit't.en
gidra. doe tahe~nok' kana. Turiren do go-baba, per.a se gateko do bako
tahe~kantaee. Turi do tua.rge tahe~kana. Saradin hor.ak' or.ak're
ka.mia ar ona jaegare hec'kate tahe~nok' kan tahe~kana. Ar nonkage jom
la.git' ka.mi sendraee, n'inda. do ona jaegare hec' kate tahe~na. Ar
nia.ge Turiak' jion do.

He~, Turi lekan aemage menak'koa okoeren do go-baba ba.nuk'ko. Per.a
se gateko ho~ ba.nuk'ko. Unre onkan gidra.ko do a.d.i haron ar
kost.oreko tahe~nok'a. Menkhan onkan gidra. la.git' do mit' hor.
son'gere menaea ar unige jotowak' doe jogar.ako kana.

Mit'din Turi cet' ka.mi ho~ bae n'amleda. Ka.mi sendrae ehop'ena ka.mi
n'am la.git' hor.e neho~rako kana. Menkhan okoe ho~ bako emadea boron'
totka sap' kate ko t.helao bhinda.r. kedee. Ar Turi haso kedee, ar
rak' rak'te menkeda, " in'ren do cele ho~ ba.nuk'koa, noa dha.rtire
cele ho~ bako n'elen' kana ar celege bako dula.redin' kana. Ar mit'
hor. ho~ ba.nuk'koa in' ko gor.owa.n'a." Ar enhilok' Turi do cet'
ka.mi ho~ bae n'amlet'te jom ho~ bae n'amleda, ar ren'gec'te
tahe~yena.

Turi rengec'te thakao cabayena. Hor horte tar.am idiyeda. Mit't.en
dokane n'el n'amkeda. Ar note Turi ren'gec'te loraok' kana, menkhan
jom kirin' la.git' mit' t.aka ho~ ba.nuk'taea, dokanre cele ho~
ba.nuk'koa. Ina. oktereege dokan khon pit.ha. sap' katec'e da.r.keda.

Barea pha_sia_rakin_rean'

Mit't_an' sat pha_sia_ra ar mit't_an' eka pha_sia_ra a_d_i gatekin tahe~kana. Ado_mit' din uni sat pha_sia_ra do_ho_r_ko metadea, Am do_uni eka pha_sia_ra so_n'ge_do_o_ho_m dar_elen_a. Khange uni sat pha_sia_ra do_mo_ne_mo_ne_teye me_nket'a, Ayo_go_! Noko ho_r_do_cet'ko me_net'a? In'do_n' sat pha_sia_ra kana, ar uni eka pha_sia_ra so_n'ge_ba_n' dar_ek'a? Bhalan' bid_a_uea sa_ri se_naseko la_i bar_ayet'a. Nonkae hudisante mit' din eka pha_sia_ra or_ak'te per_ak'e calaoena. Khange uni eka pha_sia_ra do_mit't_an' khub bhage kur_i a_gukate ac'ak' bhita_rreye do_ho_kedea. Ar ac'ren ba_hu do_e metadea, Ma daka condaeme. Khangeye condaket'a. Ado_e metae kana, E_ho, sat pha_sia_ra, hape, man'jan ta_n'gi toraeme. Khangeye ta_n'gi ocokedea. Ado_uni eka pha_sia_raren ba_hu do_dak'e ta_niat'kina, ado_kin a_buk bo_lo_yena. Ado_uni eka pha_sia_ra sorre mit't_an' mun'gar_tahe~kana. Ado_dakakin jo_jo_m kana. Khange uni eka pha_sia_ra do_ac'ren ba_hui ruhet' go_t'kedea, Dundhi, bulun' ho~bam adalet'a. Noa mun'ga_rtelan' dal kur_i go_t'kema. Khange uni eka pha_sia_ra do_ac'ren ba_hu ona mun'ga_rte mit' dhao dal go_t'kedea. Ar bhita_r se_ne d_haka ader go_t'kedea, ar uni bhage kur_iye o_r tot' darakedea.

Khange uni sat pha_sia_ra uni kur_iye n'e_lkede khan, mo_ne_mo_ne_teye me_nket'a, In' ho~noa mun'ga_r in' idia ar in' ba_hun' dal kur_iyea. Ado_khange ona mun'ga_r okoteye idiket'a. Khange ado_ac' ho~onkage daka jo_jo_m jo_khe_c' ona mun'ga_r do_ac' sorreye do_ho_akat'a. Khange daka jo_mkateye ruhet' go_t'kedea, Dundhi, bulun' ho~bam adalet'a. Noa mun'ga_rtelan' dal kur_i go_t'kema. Khangeye beret' go_t'ena ar ac' ba_hui dal go_t'kedea ar bhita_r se_ne d_haka ader go_t'kedea. Arho~e o_r tot' go_t'kedea are n'e_lkede do_, ini bud_hi kangeae. Khange mo_ne_mo_ne_teye me_nket'a, cekate bha_i bae kur_ilena? Pase_c' ba_n' jutlet'. Arho~bhala mit' din in' onka

legaea. Pase_e_n hilok' do_ba_i n'o~k'tegen' dalket'a, onate pase_bae batraolen. Bhala tehen' a~t. n'o~k'ten' dalea, pase_n' kur_ikadege. Ona me_nkate e_n hilok' do_a~t_teye dalkedea, ar mit' dalregeye t.he_s go_t'kedea. Ado_khange ar mit' din do_uni eka pha_sia.ra or_ak'teye calaoena. Khange uni eka pha_sia.rae me_nket'a, E_ho sat pha_sia.ra, dela tehen' do_birte sendralan' se_nlenge. Ado_kin calaoena. Ar or_ak're ac'ren a_ima_i do_e me_n ot_oadea. Am do_na~ha~k' mit't.an' kula_i kirin'kate or_ak're do_ho_hatar.em. Khange uni a_ima_i do_sa_rige mit't.an' kula_iye kirin'kedea, ar or_ak'reye do_ho_hatar_ akadea. Ar unkin do_sendra sendrate mit't.an' kula_ikin n'am go_t'kedea. Khange uni eka pha_sia.raren mit't.an' setae tahe~_kantaeta, ar uni seta do_a.d.i pocrae tahe~_kana. Ar uni seta ho~_ sendrakin idi tora akade tahe~_kana. Khange uni eka pha_sia.ra do_kula_i n'am torae me_n go_t'ket'a, Libha_c'! Libha_c'! e_k bar ki gho_rer an'nake nia_jao; metak'me, e_kkal racate idiyem. Ar uni setae ar_ak' go_t'kedea. Khange uni pocra mara seta do_kula_i ba_giate bo_to_rte d.humba.k'kate or_ak'teye da_r.ket'a. Ar uni eka pha_sia.ra do_ac' ba_hui ho_ho_ae kana, Me_n noi! Or_ak' jhijme, seta kula_iye idiyedea.

Ado_khange uni eka pha_sia.rae me_net'a, E_ho sat pha_sia.ra, delan' nitok' do_or_ak'telan' calak'a, e_nte a.d.i bhage seta nitok' do_ja_nic' or_ak'teye idi se_t.e_rkedea. Khange or_ak'tekin calaoena. Ar or_ak' se_t.e_r tora uni eka pha_sia.ra do_ac'ren ba_hui kuli go_t'kedea, No_te_ge seta kula_iye a_gukede? Ado_e metadea, Uni or_ak'ren' do_ho_ akadea. Khange ado_uni sat pha_sia.ra do_mo_ne_mo_ne_teye me_nket'a, Durre_! nui do_beja~e bhage seta kantaeyae. Ado_e mo_ne_ana, In' do_n' hijuk'a ar in' a.tkirea. Khange sa_ri mit' din do_n'inda. he_c'kateye a.tkirkedea. Ar dosar hilok' do_ac' ho~_ sendrae idikedea. Ar bir bo_lo_torage mit't.an' kula_iye n'am go_t'kedea. Ar ac' ho~_ onkae libha_c' libha_c'ket'a, are me_nket'a, E_k bar ki gho_rer an'nake nia_jao, are ar_ak' go_t'kedea. Khange uni seta do_bo_to_rte e_kkal or_ak'teye da_r.ket'a. Are ho_ho_go_t'keda, Me_n noi, or_ak'te seta kula_iye idiyedea. Ado_tayo_m tayo_mte ac' ho~_ or_ak'teye he_c'ena, ar ac'ren ba_hui kuli go_t'kedea, Ne_te_ge seta kula_iye a_gukede? Khange ba_hutte_t'e ro_r. rua_r.adea, Ukuric' ban'? Cele kula_i? Uni co_n' seta do_e_ke_nak'geye n'ir hec'ena. Ado_

uni seta pha.sia.rae me_nket'a, To_be_pase_jo_mkede co_e cet' co_n'.
Ado_arho~_ mit' dine idikedea, ar birre bo_lo_yente sendrae
e_ko_p'ket'a. Ar mit' gha_r.i tayo_mte arho~_ sa.ri mit't.an' kula.iye
n'am go_t'kedea. Arho~_ onkage libha.c' go_t' ar o_ne_pa.hil lekae
ho_ho_go_t'kedea. Khange e_n hilok' do_so_n'ge_so_n'ge_teye khuda.u
idikedea, ar kula.i ba.giate a.kinge e_kkal or.ak'tekin da.r.ket'a.
Ado_atoren ho_r.ko metae kana, Am lekan lelha do_ba.nuk'koa. Kula.i
ba.giate seta do_cedak'em lagayedea? Khange ado_e_n hilok' khon ado_
sendra do_e ba.giket'a. Ado_arho~_ uni eka pha.sia.ra or.ak'te
per.ak'e calaoena. Ado_uni eka pha.sia.rae me_nket'a, E_ho sat
pha.sia.ra, delan' tehen' do_hakolan' ba~r.si a.gukoa. Ar ba.hutae
do_e me_n ot.oadea, Am do_na~ha~k' co_d.go_c' hako kirin'kate do_ho_
hatar.kom jivet'ge. Ado_a.kin do_hako ba~r.sikin calaoena.

Ar se_n torae cad.o go_t'ket'a darhare. Khange mit't.an' co_d.go_c'
hakoe ge_r go_t'ena, ar uni do_ona d.an' sudha_or.ak' se_ne capat'
go_t'ket'a. Are me_nket'a, E_ho sat pha.sia.ra, delan' nitok' do_
or.ak'telan' calak'a. Ja.nic' nitok' do_jo_to_ko calaoena. Ado_
or.ak'tekin he_c'ena. Ado_he_c' se_t.e_r tora uni pha.sia.ra do_
ac'ren or.ak' ho_r.e kuli go_t'kedea, No_te_hakon' capat' go_t'ket'ko
ban'ko he_c'lena? Ado_e ro_r.rua.r.adea, He_c' akangeako. Onko
pha.tia.k'ren' do_ho_akat'ko. Ado_uni eka pha.sia.ra do_
bo_lo_kateye tul od.on' go_t'ket'koa, mit' pha.tia.k'ge. Khange onko
n'e_lkate uni sat pha.sia.ra do_mo_ne_mo_ne_teye me_nket'a, Noa do_
beja~e bhage ba~r.si kantaea. Din hilok'ge ja.nic' nonkae go_c'koa.
Ado_e me_nket'a, Dhina.n' na~ha~k' in' a.tkirtaea. Ado_a.yup'
jo_khe_c' he_c'kate ona ba~r.siye a.tkirket'taea. Ado_dosar hilok'
setak're ba~r.siye calaoena, ar se_n tora darhareye cad.o go_t'ket'a.
Khange mit't.an' co_d.go_c' hakoe ge_r go_t'ena, ar ac' ho~_ onkage
or.ak' se_ne capat go_t'kat'a. Are me_noana, Ja.nic'ko calaoena. Ado_e
he_c' go_t'ena are kuliket'koa, No_te_ge hakon' capat' go_t'kat'ko
he_c'enako se_ko ban'a? Ado_ko metae kana, E_ke_nak'e he_c'ena ar
hakoe kho_j kana or.ak're, lelha do_. Khange mo_ne_mo_ne_teye
me_nket'a, Sa.rige uni eka pha.sia.ra so_n'ge_do_o_ho_n' dar.elena.
Ado_e_n hilok' khone ba.giket'a uni so_n'ge_gatek' do_. Ado_
muca.t'ena.

Meskoc´

Meskoc´

Apa hon kin galmaraok´ kana-

Gidra_: E Ba, bad_aeam, in´ dada mit´t_en tejo jom akadea.

Baba: Cet´em meneda? A_d_i maran´ bhul hoe akan do!

Gidra_: Alom botorok´a, ente dadan´ do tejo gujuk´ bis son´ge son´geten´ jom oco akadea.

Et_ ak´ dho_~k hor_ ak´ katha

Ar ho~_ dho~_k ho_r.ak´ kathagen´ la_iyet´ kana. Ona do_ nonka kana. Mit´ ho_r_ kathaye dho_~klena, pe_ pon sermae hoeyena, e_nho~_ bae bogek´ kana, ar goc´ ho~_ bae gujuk´ kana. Ado_ ran ranteko bhagaoen khan bako ran ocoledea; ado_ a_d_ite_t´e mora cabayena. Ado_ kathae, mit´ din do_ o_ko_e co_n´ mit´t_an´ ayan´ bin´ doko go_c´ akadeye n´amkedeaa; ado_e me_nket´a, Boge ho_~ ba_n´ bogek´ kana, ar ban´gen´ gujuk´ kana, nui bin´ak´ bis in´ jom ad_oetaea, ina_ do_n´ go_c´ ho_dok´a; harkhet tina.k´ in´ sahaoa?

Ado_ kathae onka me_nkate dhirite ho_t.o_k´e ko_t.e_c´ kut.ra.ket´taea, ar ona bo_ho_k´te_t´ do_ idikateye rapak´ jo_mket´a, ar ac´ak´ jo_to_ kic´ric´e n´am tot´ket´te ado_m do_e at.e_t´ket´a, ar ado_mte do_e oyo po_t.o_mena. Me_nket´ae, Bis in´ jo_mket´a, dhorage

tehen' do_n' gujuk'gea na~ha~k'. Ayoge, got_a n'inda.i gitic' an'gayenre ho~_ bae goc'lena; ado_ ac' ho_r.mo_reye a.ika.uet' kan do_, khok' ho~_ normao n'o_~k'entaea. Ado_ kathae, ba.i ba.ite khok' ho~_ okayen co_n'; tayomte do_ khube mot.a ad.oyena. Ado_ ho_r.ko kuli bar.ayea, Henda ya, o_ko_e ranat'mea me_nte?

Ado_e me_na, O_ko_e ho~_ ban', ac'tege thirentin'a. Ado_ khub lekae dar.eyen khan bo_cho_r din pura.ukate noako katha do_e la.iat'koa, ban'ma, In' do_ nonka lekate noa ro_g khon do_n' boge akana. Ado_ ho_r.ko me_nket'a, Gujuk'em me_noana, onatege am do_ Candoe dayawat'metem bogeyena. Ado_ e_ne_nia katha ho~_ cabayena, in maran'gea.

Tuma_l: *Santal Folk Tales*

Dha_cri Kul Ar Sika_ria_wak' Golpo

Mit't.en ga.khur. sika.ria.i tahe~kana. Mit'din sika_r la.git' buru sec'e senena. Uni hijuk'kan n'elte joto jib-janwar jiwi botorteko da_r. pharak'keda. Menkhan eken mit't.en Dha_cri kul sika.ria.wak' horre ten'goyena. Sika.ria. do son'ge son'gete ak'-sar uni sec'e saman'keda are metadea, nuk'u~i in'ren god.et am t.henin' kole kana, ina.tege na~ha~k'em buja ar in'ak' tirem par.aolenre arho~ cet' dosa hoyok'tama ina. ho~m at.kar dar.eak'a.

Dha_cri kul do ona ak'-sar reak' tun'tege botorte kekleset'ena. Khange uni Dha_cri kul do ria.k' ria.k'e da_r.keda. Horre mit't.en Toyo n'amkedeadea are ten'gokedete nana parkane batlao bar.akedeadea. Ado dile emadeadea are metadeadea, mit' dhao tun'tege cedak' nonka d.urukia. leka dom da.da_r.kana? Unre Dha_cri kul doe ror. rua_r.dea, " ja~ha~ tina.k' dil ar sa.husem ema.n', enho~ ba.n' rua_r.a. Okoe ren god.et nuna.k'

botoranic´kan, hec´kate in´ cetanre hamla lekhan cet´ rukhia.ge ban´ tahe~ntin´ do?

Jos katha: Sa.ngin´ se pharak´ khon ja~ha~e am cetanre hamlalere, uni ar.e do ban´ calak´ge bogea.

Dak´re Rot.e

Mit´din mit´t.en Mahasoe mit´t.en gamlae a.gukeda. Dak´te ona gamlae perec´keda ar mit´t.en rot.ei ar.ak´kede. Ina.tayom Mahasoe do gamla dak´ loloe dhura.uen. Gamla reak´ dak´ do lolo ehop´ena. Ar rot.e do ona lolo dak´ tuluc´ ac´ak´ hor.moe misa.ukeda. Rot.e do urgum dak´ n´am kate a.d.i ra.ska.i bujha.ukeda. Gamla reak´ dak´ do artet´ lolo idiyena ar rot.e ac´ak´ hor.mo ho~e misa.u idikeda. Are paera bar.ae kana.

Ina.tayom gamla dak´ do hed.ejok´ dhura.uen. Ar rot.e la.git´ ona hed.ejok´ dak´re tahe~n a.d.i muskil hoyentaea. Ar bae misa.u dareak´ kana. Rot.e doe got.a keda ac´ak´ jiwi ban´cao la.git´ ona gamla khone don ond.okok´a. Menkhan bae don ondok´ dar.eada, ente uniak´ hor.more ja~ha~n dar.e do ba.nuk´a. Ar ba.rti lolo karonte acak´ hor.mo bae misa.u dar.eak´ kana. Mit´ gha.r.i tayom rot.e do gamla lolo dak´re goc´ena. Mahasoe do ac´ren pa.t.hua.gidra.i kuliket´koa, cekate rot.e doe goc´ena? Pa.t.hua.ko ror.rua.r.keda, lolo dak´te rot.e doe goc´ena.

Mahasoe doe menkeda, rot.e do ac´ak´ dostegeye goc´ ocoyena. Pa.t.hua.ko kulikedea, cekate? Mahasoe doe laiat´koa, tinre dak´ lolok´kan tahe~kana unre uni rot.e do don ban´kate ona lolo dak´ son´ge ac´ak´ hor.mo misa.u idiyet´kan tahe~kana. Ar tinre uni rot.e do ac´ak´ dar.e cabayentaea ar bae misa.u dareak´ kana unre ona gamla

khon don ond.okok'e kurumut.uleda, menkhan bae dhec'leda are goc'ena.

Jos katha: Jion reak' ba.r.ic' et.ket.o~r.e~c' re alom tahe~na bic'kom
ba.r.ic' dosa khon ond.ok' hijuk'me.